

尊敬的学生和家长！

埃斯波市芬兰语基础教育局多元文化服务部将以区域的形式举办两场有关基础教育初中阶段之后学业的信息会，面向有移民背景的学生们和家长们。

信息会用芬兰语演讲。每一场均将在现场提供以下语言的同声口译服务：中文、阿尔巴尼亚语、阿拉伯语、英语、波斯语、索马里语、土耳其语、乌克兰语、俄语、和爱沙尼亚语。与会者的提问可以是芬兰语或者口译的任何语种。

两场信息会的内容都一样，可以任选其中适合您的一场。

请选择一个适合您的地点和时间

2024年11月19日星期二, 时间: 17:30-19:30

学校: **Leppävaaran koulu**, koulukeskus Monikko 地址:
Veräjätienkatu 2-4

2024年11月28日星期四, 时间: 17:30-19:30

学校: **Kaitaan koulu** 地址: Iivisniementie 1

信息会节目内容:

1. 芬兰的教育体系和高中/职业高中的申请
2. 专题介绍:
 - 高中资格预备教育 (TUVA) 和成人基础教育 (AIPE)
 - 普通高中教育
 - 高中职业教育和培训

Information on upper secondary education for pupils in grades 7-9

جلسات عصر هنگام برای آشنایی
با ادامه تحصیل مخصوص دانش
آموزان کلاسها و صنفهای 7-9

针对7-9年级学生“熟悉下一
步学业”信息会的邀请
适用于有移民背景的学生及
其家长

Dear pupils, parents and guardians,

The City of Espoo invites you to information evenings relating to upper secondary education. These events are intended for pupils, parents and guardians with an immigrant background.

Information will be given in Finnish, but interpretation will be provided in the following languages: Albanian, Arabic, English, Estonian, Farsi, Kurdish (Sorani), Mandarin Chinese, Somali, Turkish, Russian and Ukrainian.

The programme is the same for all four events.

Please select a suitable place and date:

Tue 19 November 2024, 17:30–19:30 at **Leppävaaran koulu**,
koulukeskus Monikko, Veräjätienkatu 2–4

Thu 128 November 2024, 17:30–19:30 at **Kaitaan koulu**,
Iivisniementie 1

Programme:

1. Information on the Finnish education system and applying for upper secondary education
2. Presentations:
 - Preparatory education for programmes leading to an upper secondary qualification (TUVA) and basic education for adults (AIPE)
 - Vocational education
 - General upper secondary education

دانش آموزان و والدین محترم!

در اسپیو دو جلسه اطلاع رسانی منطقه‌ای راجع به گزینه‌های ادامه تحصیل پس از پایان آموزش پایه برای دانش آموزان مهاجرت‌یافته و سرپرست‌های آنها برگزار می‌شود.

جلسات عصرهنگام به زبان فنلاندی برگزار می‌شود. در هر جلسات مترجم به زبانهای آلبانیایی، عربی، چینی، انگلیسی، فارسی/دری، سومالیایی، ترکی، اوکراینی، روسی و استونیایی وجود دارد. سؤالات را می‌توان به زبان فنلاندی یا به زبان‌های ترجمه شده پرسید.

برنامه هر دو جلسه مشابه خواهد بود. مکان و زمان مناسب یک جلسه را انتخاب کنید.

Tiistai 19.11.2024 klo 17.30–19.30 **Leppävaaran koulu**,
koulukeskus Monikko, Veräjätienkatu 2–4

Torstai 28.11.2024 klo 17.30–19.30 **Kaitaan koulu**, Iivisniementie 1

برنامه:

1. سیستم آموزشی فنلاند و چگونگی تقاضا و درخواست برای مرحله دوم تحصیلاتی پس از پایان آموزش پایه
2. موضوعات
 - آموزش مقدماتی برای مدرک تحصیلی (TUVA) و آموزش پایه برای بزرگسالان (AIPE)
 - آموزش حرفه‌ای
 - دبیرستان